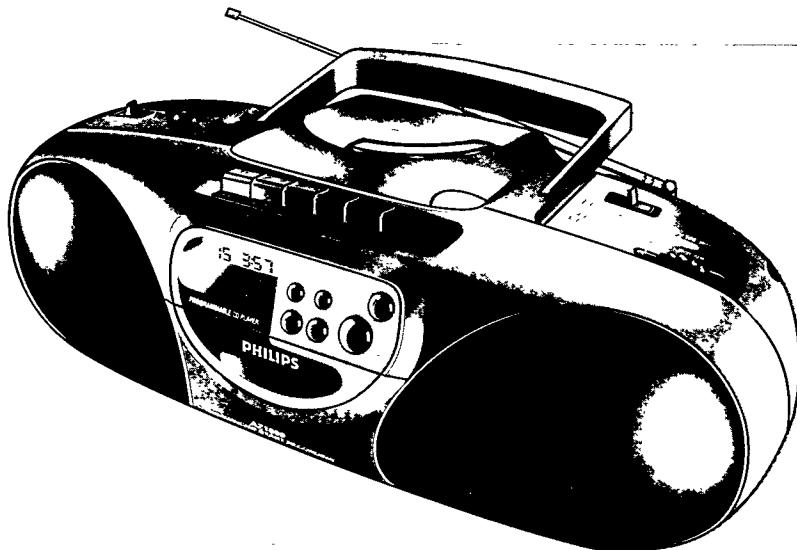


# PHILIPS

AZ 1000 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## (N) Norge

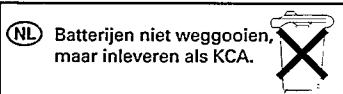
### ADVARSEL

Typeskilt finnes på appartens underside

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet.  
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet  
nettet så lenge apparatet er tilsluttet  
nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt,  
skal apparatet ikke utsettes for regn eller  
fuktighet.

## (NL) Nederland



## (I) Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 1000 Philips  
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del  
D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English ..... 4

English

Français ..... 13

Français

Español ..... 22

Español

Deutsch ..... 31

Deutsch

Nederlands ..... 40

Nederlands

Italiano ..... 49

Italiano

Português ..... 58

Português

Dansk ..... 67

Dansk

Svenska ..... 76

Svenska

Suomi ..... 85

Suomi

Ελληνικά ..... 94

Ελληνικά

CLASS 1  
LASER PRODUCT

# SÄÄTIMET

## YLÄ- ja ETUPANEELI

- ① Signaalilähteen valitsin - Virtakytkin (POWER ON/OFF) ja äänilähteen valinta: CD - TAPE - RADIO
- ② POWER-merkkivalo - palaa laitteen ollessa toiminnassa
- ③ VOLUME - äänenvoimakkuuden säätö
- ④ DBB (Dynamic Bass Boost) - bassotoiston tehostus
- ⑤ FM STEREO -merkkivalo - ilmaisee FM STEREO -vastaanoton
- ⑥ Aaltoalueen valitsin - aaltoalueen valinta (LW-MW-FM)
- ⑦ TUNING - radioasemien viritys
- ⑧ Kasettisoittimen käyttöpainikkeet  
PAUSE II - nauhoituksen tai kuuntelun keskeytys  
STOP-OPEN □ ▲ - nauhan pysäytys ja kasettipesän kannen avaus  
SEARCH ◀◀ - nauhan eteenkelaus  
SEARCH ▶▶ - nauhan takaisinkelaus  
PLAY ◀ - kuuntelun aloitus  
RECORD ● - nauhoituksen aloitus

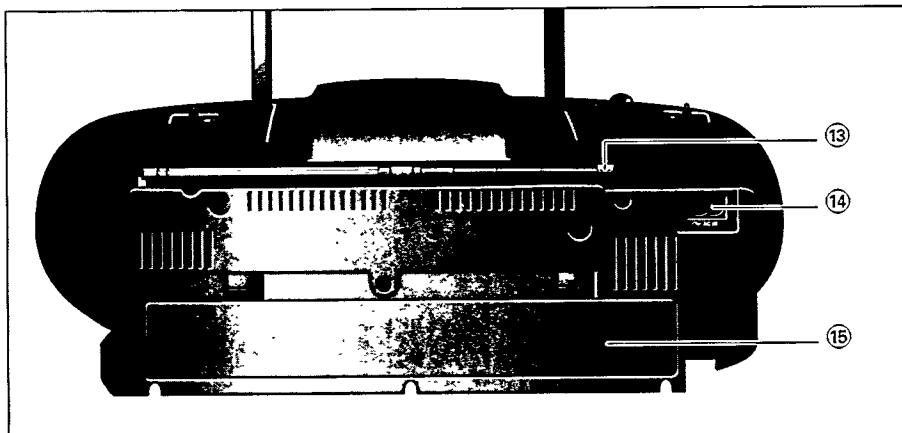
- ⑨ CD-soittimen käyttöpainikkeet  
OPEN - CD-pesän kannen avaus  
PLAY•PAUSE ▶ II - CD-levyn kuuntelun aloitus tai keskeytys  
STOP ■ - kuuntelun lopetus  
SEARCH ▲ ▼ - kohdan tai kappaleen ohitus tai haku  
REPEAT - yhden kappaleen tai koko CD-levyn/ohjelman uudelleentoisto  
PROGRAM - kappaleiden ohjelmointi ja ohjelman tarkistus
- ⑩ CD-näyttö - CD-soittimen toimintojen näyttö

## SIVUPANEELI

- ⑪ ♀ - 3.5 mm kuulokeliitäntä
- ⑫ FM MODE/OSC -valitsin - FM-vastaanotto monona tai stereona sekä OSC-kytkin (beat cut) häiriöiden poistoa varten kuunneltaessa MW-lähetyksiä (AM)

## TAKAPANEELI

- ⑬ Teleskooppiantenni - parantaa FM-vastaanottoa
- ⑭ MAINS - liitintäjohdon pistoke
- ⑮ Paristokotelon kansi - paristokotelon avaus



Suomi

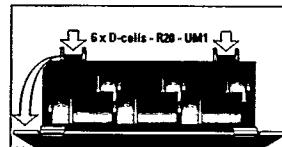
# KÄYTÖJÄNNITE

## PARISTOT

Aina kun mahdollista käytä virtalähettää, jos haluat pidentää paristojen kestoja. Varmista, että olet irrottanut virtalähdekoskettimen laitteesta ja seinärasiasta ennen paristojen asennusta.

### Paristot (valinnainen lisävaruste)

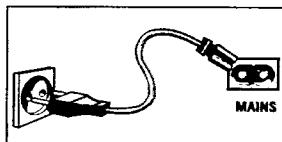
1. Avaa paristolokero ja asenna kuusi R20, UM1 tai D-solutyppistä paristoa kuvan osoittamalla tavalla.
2. Sulje lokeron kanssi varmistaen samalla, että paristot ovat tukevasti ja asianmukaisesti paikoillaan.
3. Poista tyhjentyneet paristot ja poista paristot myös, jos niitä ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.
  - Paristojen käyttö väärällä tavalla voi aiheuttaa elektrolyyttivuotoa ja syövyttää lokeron tai aiheuttaa paristojen purkuksen. Tämän välttämiseksi:
    - Älä sekoita eri paristotyypejä, esim. alkali- ja sinkikarbonaattiparistoja, keskenään.
    - Uusia paristoa asennettaessa vaihda kaikki kuusi paristoa samanaikaisesti.
    - Poista paristot, kun et käytä läitettä pitkään aikaan.



**Huomautus:** Paristoteho irtitykeytyy, kun laite kytketään sähkövirtalähteeseen.

## VAIHTOVIRTA (AC)

1. Tarkista, vastaanko typpilaatan (laitteen pohjassa) osoittama virtajännite paikallista virtajännitetä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiedustajaan tai huolto-organisaatioon.
2. Jos järjestelmä on varustettu jännitteenvälitsimellä, aseta se paikallista verkkovirtajännitetä vastaan arvon kohdalle.
3. Liitä virtajohto laitteen ja seinärasian virtalähteeseen.
  - Laite on nyt valmis käytettäväksi.
4. Tasavirtalähteen irtitykemiseksi täysin irrota virtakosketin seinärasiastä.
- Irtityke sähköjohto siirtyessäsi käyttämään paristoa tai suojaataksesi laitetta kovan ukkosilman aikana.



*Malli- ja valmistusnumerot ovat laitteen pohjassa.*

*Laitte täyttää Euroopan yhteisön radiohääriösuojausta koskevat määäräykset.*

### Ympäristönsuojelutietoja

Pakkauksesta on jätetty pois kaikki tarpeeton pakkausmateriaali. Tuotteen valmistaja on tehnyt kaikkensa pakatakseen laitteen siten, että pakkaukseen käytetyt kolme materiaalityyppiä voidaan helposti erottaa toisistaan: pahvi (laatikko), solupolystyreeni (suojakappale) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahdotmuovilevy).

Tämän tuotteen valmistusaineet ovat kierrätyskelvoisia, mikäli tuotteen purkamisen suorittaa tehtävään erikoistunut huoltoliike. Noudata pakkausmateriaalien, kuluneiden paristojen ja vanhojen laitteiden poistossa ympäristönsuojelumääryksiä.

Suomi

**YLEISTÄ KÄYTTÖÄ KOSKEVIA OHJEITA**

- 1.** Käytä lähdevaltsinta laitteen kytkemiseksi päälle.  
– POWER-merkkivalo sytyy.
- 2.** Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
- 3.** Kun haluat iritykseen laitteen, aseta lähdevalitsin asentoon TAPE/POWER OFF kasettipainikkeiden ollessa vapautettuna.  
– POWER-merkkivalo sammuu.

**RADIO**

- 1.** Aseta lähdevalitsin asentoon RADIO.

- POWER-merkkivalo sytyy.
- 2.** Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
- 3.** Valitse aaltokaista käyttämällä BAND -valitsinta.
- 4.** Virittä radiokanavalle käyttämällä TUNING-nappia.
  - Haluttaessa FM-lähetyksen vedä ulos sisääntyönnettävä antenni. FM-lähetyksen parantamiseksi kallista ja käänna antennia. Lyhennä sen pituutta, jos FM-signaali on liian voimakas (hyvin lähellä lähetintä).
  - MW/LW (AM)-lähetystä varten laite on varustettu sisäänrakennetulla antennilla, joten ei tarvita sisääntyönnettävää antennia. Suunnista antenni koko laitetta käänntämällä.
  - FM STEREO-osoitin sytyy FM-stereolähetin on vastaanottamassa stereolähetystä.
  - Heikosta FM-stereosignaalista johtuvat häiriöt voivat vaimentaa asettamalla FM MODE -kytkimen asentoon MONO. FM STEREO -merkkivalo sammuu ja kuulet nauhoituksen monona.
- 5.** Laitteen irityksemiseksi aseta valitsin asentoon TAPE/POWER OFF näppäimet vapautettuna.  
– POWER-merkkivalo sammuu.



Suomi

# CD-SOITIN

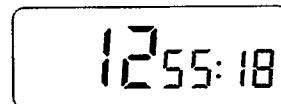
## CD-NÄYTÖN TOIMINNOT

- Kappaleiden määrä ja kokonaiskesto: pysäytystilassa tai kumottessasi CD-ohjelman.
- Soivan kappaleen numero ja kulunut soittoaikea: CD-kuuntelun aikana.
- PAUSE-merkki ja soivan kappaleen numero: PAUSE-tilassa.
- REPEAT-merkit: valittu uudelleentoistotila.
- PROGRAM-merkkii: ohjelmatoiminto käytössä.
- P ja 1-20: CD-ohjelmoinnilla valitsemasi kappaleen numero (1-20).
- Näyttö tyhjänä: vika CD-soittimen toiminnassa tai CD-levyssä (katso Vianetsintää).



## CD-LEVYN TOISTO

1. Aseta lähevalitsin asentoon CD.
  - POWER-merkkivalo sytyty.
2. Avaa CD-pesän kansi painamalla OPEN-painiketta.
3. Asenna AUDIO CD paikalleen tekstipuolen ollessa ylöspäin.
4. Sulje CD-kansi työtämällä kantta alas päin.
  - CD-soitin skannaa CD:n sisällön ja ilmoittaa kappaleiden kokonaismäärän.
5. Toisto käynnisty painamalla PLAY•PAUSE ►||.
6. Säädä ääni käytäväällä säätimiä VOLUME ja DBB.
7. Paina PLAY•PAUSE ►|| toiston keskeyttämiseksi.  
Paina uudelleen PLAY•PAUSE ►|| toiston jatkamiseksi.
8. Paina STOP ■ pysäytämään CD:n toisto.
9. Aseta lähevalitsin asentoon TAPE/POWER OFF, kun laite halutaan kytkää pois päältä.
  - POWER-merkkivalo sammuu.



**Huomio:** CD:n toisto pysähyy myös, kun:

- CD on toistettu loppuun;
- CD-kansi avataan;
- lähevalitsin on asennossa TUNER tai TAPE/POWER OFF.

## SEARCH << tai >>

### Eri kaistan valinta toiston aikana

- Voit hypätä seuraavalle kaistalle painamalla yhden kerran SEARCH ►||. Jos haluat hypätä yhtä useamman kaistan yli, paina useamman kerran SEARCH ►||, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.
- Jos haluat toistaa kyseisen kaistan alusta alkaen, paina kerran << SEARCH. Jos haluat toistaa yhden edellisistä kaitoista, paina useamman kerran << SEARCH, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.

Suomi



### Erityisesti valitun kaistan käynnistys

1. Pysähdyssasennossa oltaessa voit valita haluamasi kaistan käytäväällä hakupainiketta << SEARCH tai SEARCH ►||.
2. Paina PLAY•PAUSE ►|| toiston käynnistämiseksi.

## Kaistan sisällä olevan esityskohdan haku

Voit hakea esille kaistan sisällä olevan tietyn esityskohdan. CD toistetaan matalaääniseen ja korkealla nopeudella, mutta sen ääni on silti tunnistettavissa.

1. Pidä painiketta **SEARCH** tai **SEARCH** -painettuna toiston aikana ja vapauta painike heti kun tunnistat halutun esityskohdan:

  - Normaali CD-toisto käynnisty jälleen tästä kohdasta.

## UDELLEENTOISTO (REPEAT)

Voit valita kaksi erilaista uudelleentoistotilaa REPEAT-painikkeesta.

Uudelleentoistotilat voidaan valita ja niitä muuttaa myös kuuntelun aikana.

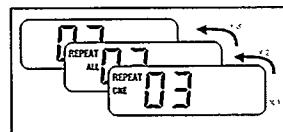
1. Paina REPEAT-painiketta kunnes haluamasi toiminto ilmestyy näytöön.

**REPEAT ONE** - Soittaa saman kappaleen yhä uudelleen.

**REPEAT ALL** - Toistaa koko CD-levyn uudelleen.

- Voit myös ohittaa kappaleita kuuntelun aikana **SEARCH** -painikkeilla.
- uudelleentoistoa voidaan käyttää hyväksi myös ohjelmoinnin yhteydessä.
- 2. Poistu uudelleentoistotilasta painamalla REPEAT-painiketta yhä uudelleen, kunnes näytöllä ei enää näy uudelleentoistotilojen merkkejä.

Voit lopettaa kuuntelun myös painamalla **STOP** -painiketta.

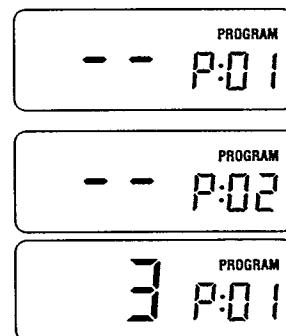


## KAPPALEIDEN NUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit tallentaa muistiin korkeintaan 20 kappaletta haluamassasi järjestyksessä. Voit tallentaa saman kappaleen useita kertoja.

### Kappaleiden numeroiden ohjelointi

1. Pysäytystilan aikana, paina PROGRAM-painiketta.  
– Näytöllä näkyy: --P:01 sekä PROGRAM.
2. Valitse haluamasi kappale **SEARCH** - ja **▶** -painikkeilla, kunnes haluamasi kappaleen numero näky näytössä.
3. Tallenna kappale painamalla PROGRAM-painiketta kerran.  
– Näytölle ilmestyy seuraava ohjelmanumero esim. --P:02 sekä PROGRAM.
4. Valitse ja tallenna kaikki haluamasi kappaleet CD-levyltä tällä tavalla.  
– Kun kaikki 20 muistipaikkaa on käytetty, näytöön ilmestyy P:01 ja PROGRAM. Samalla ensimmäisenä tallentamasi kappaleen numero näky vasemmalla. Jos syötät nyt uuden kappaleen numeron, se korvaa näytössä näkyvän kappaleen.



### Ohjelman tarkistus

1. Tarkista ohjelma painamalla PROGRAM-painiketta yhä uudelleen.  
– Näytöllä näkyvät valitsemiesi kappaleiden numerot järjestyksessä.
2. Aloita ohjelman kuuntelu painamalla **PLAY•PAUSE** -painiketta.

### Ohjelman pyyhkiminen

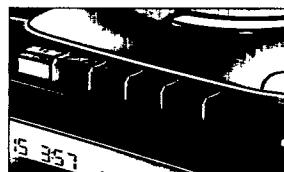
Voit pyyhkiä ohjelman:

- avaamalla CD-pesän kannen;
- asettamalla signaalilähteensä valitsimen asentoon TUNER tai TAPE/POWER OFF;
- painamalla **STOP** -painiketta kahdesti.

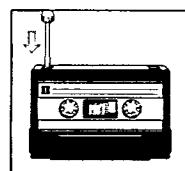
Suomi

**KASETIN TOISTO**

1. Aseta lähevalaitis asentoon TAPE/POWER OFF.
  - POWER-merkkivalo syttyy.
2. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
3. Asenna tallennettu kasetti.
4. Paina PLAY ▲ jolloin toisto käynnistyy.
5. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
6. Haluttaessa lyhyt keskeytys paina PAUSE II. Paina tätä painiketta vielä kerran toiston aloittamiseksi.
7. Nauhan pikakelaus on mahdollista kumpaan tahansa suuntaan painamalla □□ tai ▶▶.
8. Toiston pysäytämiseksi paina STOP•OPEN ■▲.
  - Näppäimet vapautuvat automaattisesti nauhan lopussa.
9. Aseta äänilähteen valitsin nauhuriin kytkennin katkaisuasentoon TAPE/POWER OFF (kun nauhuriinäppäimet ovat vapautuneet) halutessasi kytkeä nauhuri pois toiminnasta.
  - POWER-osoitin sammuu.

**KASETIN ÄÄNITYS****Yleistietoa kasetin äänityksestä**

- Äänitys on sallittua vain, jos ei loukata yksinoikeuksia tai muita kolmannen osapuolen oikeuksia.
- Tämä dekki ei sovi CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV) -tyypisten kasettien äänitykseen. Äänityksessä on käytettävä NORMAALI-tyyppisiä kasetteja (IEC I), joiden kielekkeitä ei ole murretu.
- Tarkista ja tiukkaa löysällä oleva nauha kynän avulla ennen käyttöä. Nämä välttävät kasettisoittimen mekanismin tukkeutumisen
- Äänitystaso asetetaan automaattisesti. Säätöjen VOLUME ja DBB asetus ei vaikuta käynnissä olevaan äänitykseen.
- Äänittämistä ei tapahdu ensimmäisten seitsemän sekunnin aikana, kun nauhan alkuosa kulkee äänityspäiden ohi.
- Vahingossa tapahtuvan äänityksen ylipyyhkimisen estämiseksi pidä suojaavaksi tarkoitettu kasettipuoli itseäsi kohti ja murra vasemmanpuolinen kieleke. Nyt tämän puolen äänittäminen ei ole enää mahdollista



Suomi

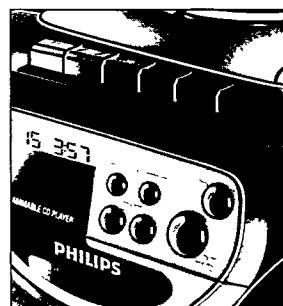
## AÄNITYS RADIOSTA

1. Aseta äänilähteen valitsin asentoon RADIO.
  - POWER-merkkivalo sytyy.
2. Viritä radio halutun radioaseman kohdalle käyttämällä viritysnäppäintä TUNING.
3. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
4. Sijoita äänitettävä kasetti kasettipesään.
5. Paina RECORD ● käynnistääksesi äänityksen.
  - AM-nauhoitusten yhteydessä esiintyvät häiriöt voit poistaa asettamalla OSC-kytkimen siihen asentoon (1, 2 tai 3), jossa vastaanotto on paras.
6. Kun haluat keskeyttää äänityksen hetkeksi, paina PAUSE II.  
Jatkaaksesi äänitystä paina uudestaan PAUSE II.
7. Kun haluat lopettaa äänityksen paina STOP•OPEN ■▲.



## CD-SYNKROÄÄNITYS CD-SOITTIMELTA

1. Aseta lähevalitsin asentoon CD.
  - POWER-merkkivalo sytyy.
2. Asenna CD ja ohjelmoi haluttaessa kaistanumerot.
3. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
4. Asenna äänitettävä kasetti täyden kelan ollessa vasemmalla puolella.
5. Paina RECORD ● äänityksen käynnistämiseksi.
  - CD-ohjelman toisto alkaa automatisesti ohjelman alusta. CD-soittinta ei tarvitse käynnistää erikseen.
6. Jos halutaan lyhyt keskeytys, paina PAUSE II. Äänitys alkaa taas tätä painiketta uudelleen painamalla.
7. Äänitys pysäytetään painamalla STOP•OPEN ■▲.



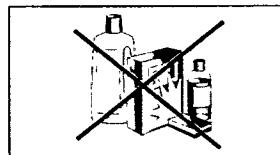
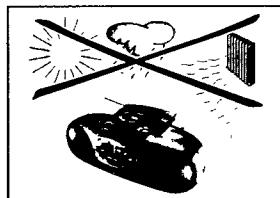
### Tietyn esityskohdan valinta ja äänitys kaistan sisällä

1. Paina ▲ SEARCH tai SEARCH ▶ esityskohdan valitsemiseksi.
2. Aseta CD-soitin PAUSE-tilaan II aseta valittuun esityskohtaan.
  - Äänitys alkaa täsmälleen tästä kohdasta, kun painat RECORD ●.

# HUOLTO

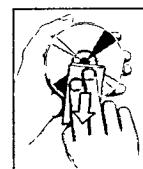
## VAROTOIMET & YLEiset HUOLTOTOIMET

- Aseta laite kovalle ja tasaiselle pinnalle niin että se ei pääse kallistumaan.
- Älä jätä laitetta, CD-levyjä, paristoja tai kasetteja alttiikki kosteudelle, sateelle, hiekalle, suoralle auringonvalolle tai paikkoihin, joiden lämpötila voi olla korkea, kuten lämmityslaitteiden läheisyyteen tai aurinkoon pysäköityyn autoon.
- Älä peitä laitetta, sillä vahvistin tuottaa lämpöä, jonka on päästäävä haittamaan vapaasti; varmista näin ollen, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto. Ympärille on jätettävä tilaa vähintään 15 cm:n etäisyydelle.
- CD-soittimen mekaanisissa osissa ja kasettidekissä on itsevoitelevia laakereita; sitä ei saa öljytä eikä voidella.
- Riittää kun kotelo pyyhitetään vedellä hiukan kostutetulla nahkapalasella.



## CD-SOITTIMEN HUOLTO

- Älä milloinkaan koske CD-soittimen linssiin.
- Linssi voi sumuttua, jos CD-soitin siirretään kylmästä lämpimään. CD-soitin ei käynnisty. Vie jonkin verran aikaa ennen kuin soitin mukautuu ympäriovään lämpötilaan.
- Kun haluat ottaa CD-levyn esiihin kotelostaan, paina keskiötä ja nostaa levy samalla. Nosta levy aina vain sen reunaan tarttuu. Pane CD-levy käytön jälkeen takaisin koteloon suojaaksi sen pölyltä ja naarmuuntumiselta.
- Puhdista CD-levy pyyhkimällä se suorassa linjassa keskiöstä reunaa kohti. Käytä puhdistukseen pehmeää, nukatonta liinaa. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa levyä.
- Älä koskaan kirjoita mitään CD-levyn tai kiinnitä siihen tarroja.



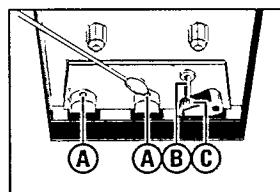
## NAUHURIN HUOLTO

Hyyän äänityksen ja toiston laadun varmistamiseksi puhdista osat **(A), (B)** ja **(C)** joka 50. käyttötunti tai keskimäärin kerran kuukaudessa.

Käytä puhdistukseen sprilliä tai erityisellä äänityspäiden puhdistusnestellä kostutettua pumpulipuikkoa.

1. Paina STOP•OPEN □▲ kasettipitimen avaamiseksi.
2. Paina PLAY ▲ ja puhdista kiristysrulla **(C)**.
3. Paina sen jälkeen PAUSE II ja puhdista kela **(B)** ja pääti **(A)**.
4. Paina puhdistuksen jälkeen STOP•OPEN □▲.

Päiden **(A)** puhdistus voidaan myös suorittaa toistamalla puhdistuskasetti yhden kerran.



Suomi

Häiriön tai vian esiintyessä tarkasta alla luetellut seikat, ennen kuin toimitat CD-radionauhurin huoltoon.  
 Jos et pysty poistamaan vikaa näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä laitteen myyjään tai huoltoliikkeeseen.  
**VAROITUS.** Älä milloinkaan yrity korjata CD-radionauhuria itse, sillä se mitätöi takuun.

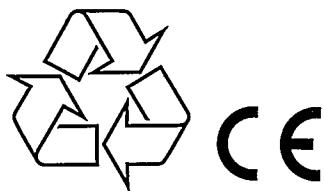
<b>VIKA</b>	<b>MAHDOLLINEN SYY</b>	<b>RATKAISU</b>
Järjestelmä ei reagoi minkään näppäimen painallukseen	– Sähköstaattinen häiriö.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytke järjestelmä pois toiminnasta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja kytke takaisin muutaman sekunnin kuluttua.</li> </ul>
Näyttö ei toimi kunnolla	– Sähköstaattinen häiriö.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulje laite, irrota liitäntäjohto muutamaksi sekunniksi.</li> </ul>
Ei ääntää	<ul style="list-style-type: none"> <li>– VOLUME ei ole säädetty.</li> <li>– Kuulokkeet on kytketyt.</li> <li>– Paristot ovat kuluneet loppuun.</li> <li>– Paristot on asennettu väärin.</li> <li>– Verkkovirtajohdinta ei ole kytketty kunnollisesti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Säädä VOLUME.</li> <li>• Irrota kuulokkeet.</li> <li>• Vaihda uudet paristot.</li> <li>• Asenna paristot oikein.</li> <li>• Kytke verkkovirtajohdin hyvin.</li> </ul>
Heikko äänenlaatu	– Paristot ovat kuluneet loppuun.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaihda uudet paristot.</li> </ul>
Radio humisee tai särisee voimakkaasti	– Järjestelmä sijoitettu liian läheille TV:tä, kuvanauhuria tai tietokonetta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siirrä kauemmaksi.</li> </ul>
Radio-ohjelmien vastaanotto heikko	– Heikko radioantennisignaalii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FM: kierrä teleskooppiantennia parhaaseen vastaanottoasentoon.</li> <li>• AM (MW/LW): käänä CD-radionauhuria.</li> </ul>
Heikko kasetin äänenlaatu	– Pölyä ja likaa äänipäissä, kelasta ja kiristysrullasta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhdista äänipäät yms. Katso huolto-ohjeita.</li> </ul>
Äänitys ei toimi	– Äänityksen estävät liuskat on mahdollisesti murrettu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peitä murretun liuskan jättämä rako teipillä.</li> </ul>
CD-levyn toisto ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> <li>– CD-levy on pahasti naarmuuntunut tai likainen.</li> <li>– Soittimeen ei ole asetettu CD-levyä.</li> <li>– CD-levy on asetettu väärinpäin.</li> <li>– Laserlinssi on höyrystynyt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhdista CD-levy tai vaihda tilalle toinen. Katso kohtaa HUOLTO.</li> <li>• Aseta soittimeen CD-levy.</li> <li>• Aseta CD-levy soittimeen siten, että etikettipuoli on ylöspäin.</li> <li>• Odota, kunnes linssi on mukautunut lämpötilanvaihdokseen.</li> </ul>
CD-soitin ohittaa kappaleita	<ul style="list-style-type: none"> <li>– CD-levy on viallinen tai likainen.</li> <li>– PROGRAM -toiminto on aktiivinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaihda CD-levy toiseen tai puhdista.</li> <li>• Kytke PROGRAM -toiminto pois toiminnasta.</li> </ul>

## Notes

---

---

---



Printed in Hong Kong

CvB / TC text / 9639